

**Rammer til frontlæssere • Frames for loaders •
Rahmen für Schleppern • Châssis pour chargeurs**

HKL Mini



HKL Standard



HKL rammerne er konstruerede til montering på læssermaskiner. De produceres i fire modeller. Rammer til teleskoplæssere arbejder til venstre for maskinen for større overblik. HKL Mini leveres med en elektronisk magnetventil som standard. HKL-Ex kan ligeledes udstyres med elektronisk magnetventil til den hydrauliske kippingfunktion og sideforskydning (ekstraudstyr).



HKL frames are developed for mounting onto loaders and excavators. They are made in four models. The frames for loaders with a telescopic arm work to the left for better view over the work area. HKL Mini is delivered with an electronic valve as standard. The HKL-Ex may also be equipped with this in order to control the tilt and side extension (extra equipment).



Die HKL-Rahmen sind für den Gebrauch auf Miniauladern konstruiert. Sie werden in vier Modellen angefertigt. Die Rahmen für Teleskoplader arbeiten auf der linken Seite der Maschine und ermöglichen so einen besseren Überblick. Der HKL Mini wird standardmäßig mit einem elektronischen Magnetventil geliefert. Auch der HKL-Ex kann mit einem elektronischen Standardventil für die hydraulische Kippfunktion und Seitenverschiebung ausgestattet werden (Zusatzgerät).



Les châssis HKL sont contruits pour montage aux chargeurs. Ils sont disponibles dans quatre modèles. Le châssis pour le chargeur télescopique a la direction de travail à gauche pour donner au conducteur une vue optimale sur le travail. Le HKL Mini est livré avec une électrovanne comme standard. Le HKL-Ex peut aussi être livré avec une électrovanne pour la fonction de basculage hydraulique et pour le déplacement latéral (en option).

Tekniske data • Technical details • Technische Spezifikationen • Spécifications techniques

	HKL Mini	HKL Standard
Rammebredde • Width of frame • Breite von Rahmen • Largeur de châssis	2100 mm	2100 mm
Olieudtag • Oil take-offs • Ölaustritt • Prise d'huile	1	2
Vægt • Weight • Gewicht • Poids	90 kg	90 kg
Kippingfunktion • Schwenkeinrichtung • Tilt • Fonction de basculage	✓	✓
Sideforskydning • Side extension • Seitenverschiebung • Déplacement latéral	✓	-



Rammer til frontlæssere • Frames for loaders • Rahmen für Schleppern • Châssis pour chargeurs



HKL EX



HKL Fox



HKL rammerne er konstruerede til montering på læssermaskiner. De produceres i fire modeller. Rammer til teleskoplæssere arbejder til venstre for maskinen for større overblik. HKL Mini leveres med en elektronisk magnetventil som standard. HKL-Ex kan ligeledes udstyres med elektronisk magnetventil til den hydrauliske kippingfunktion og sideforskydning (ekstraudstyr).



HKL frames are developed for mounting onto loaders and excavators. They are made in four models. The frames for loaders with a telescopic arm work to the left for better view over the work area. HKL Mini is delivered with an electronic valve as standard. The HKL-Ex may also be equipped with this in order to control the tilt and side extension (extra equipment).



Die HKL-Rahmen sind für den Gebrauch auf Miniauladern konstruiert. Sie werden in vier Modellen angefertigt. Die Rahmen für Teleskoplader arbeiten auf der linken Seite der Maschine und ermöglichen so einen besseren Überblick. Der HKL Mini wird standardmäßig mit einem elektronischen Magnetventil geliefert. Auch der HKL-Ex kann mit einem elektronischen Standardventil für die hydraulische Kippfunktion und Seitenverschiebung ausgestattet werden (Zusatzgerät).



Les châssis HKL sont contruits pour montage aux chargeurs. Ils sont disponibles dans quatre modèles. Le châssis pour le chargeur télescopique a la direction de travail à gauche pour donner au conducteur une vue optimale sur le travail. Le HKL Mini est livré avec une électrovanne comme standard. Le HKL-Ex peut aussi être livré avec une électrovanne pour la fonction de basculage hydraulique et pour le déplacement latéral (en option).

Tekniske data • Technical details • Technische Spezifikationen • Spécifications techniques

	HKL Ex	HKL Fox
Rammebredde • Width of frame • Breite von Rahmen • Largeur de châssis	2100 mm	2700 mm
Olieudtag • Oil take-offs • Ölaustritt • Prise d'huile	3	3
Vægt • Weight • Gewicht • Poids	100 kg	300 kg
Kippingfunktion • Schwenkeinrichtung • Tilt • Fonction de basculage	✓	✓
Sideforskydning • Side extension • Seitenverschiebung • Déplacement latéral	✓	✓

HKL Mini + HK 1500-5



Denne hegnsklipper er udviklet til montering på minilæssere og er velegnet, når du skal vedligeholde lettere hegn og hække, fx ved grønne områder. Knivbjælken kan kippes til vandret position vha. den hydrauliske kippfunktion. Desuden kan du sideforskyde knivbjælken manuelt op til en meter fra maskinen. Det giver dig godt udsyn fra læsseren og mulighed for at klippe på svært tilgængelige steder. HKL1500 er som standard monteret med en trevejs el-ventil til skift mellem knivbjælken og kippfunktionen.



This hedge trimmer is designed for mounting onto mini loaders and is an ideal choice when you need to maintain lighter hedges, e.g. the green areas on golf courses and camp sites. The trimmer bar can be turned to a horizontal position through the hydraulic tilt. Moreover, thanks to the mechanical side extension you are able to cut branches in hedges up to one meter from the side of the machine. This provides you with an excellent view over the work area and allows you to work even in 'difficult to reach' conditions. HKL1500-5 is equipped with a three-way electronic valve for switching back and forth between the trimmer and the tilt as a standard.



Dieser Heckenschneider ist für den Gebrauch auf Miniladern entwickelt und ist gut geeignet für die Pflege von leichteren Hecken, beispielsweise auf Grünzonen von Überbauungen, auf Campingplätzen oder Golfbahnen. Der Messerbalken kann mit Hilfe der hydraulischen Kippfunktion in waagrechte Stellung gebracht werden. Zudem kann der Messerbalken durch manuelle Betätigung seitlich bis auf einen Meter von der Maschine weg verschoben werden. Dadurch erhalten Sie einen guten Ausblick und können auch an schwer zugänglichen Stellen (z.B. über Gräben) arbeiten.



Cette tailleuse de haies est développée pour le montage sur des mini-chargeurs et elle est idéale pour l'entretien léger des haies par exemple des espaces verts des quartiers d'habitation, des terrains de camping ou des terrains de golf. La barre de coupe peut être tournée horizontalement par la fonction de basculage hydraulique. Vous pouvez aussi manuellement faire déplacer la barre de coupe avec un mètre de la machine au maximum. Cela vous donne une bonne vue du chargeur et la possibilité de basculer le bras dans des endroits d'accès difficiles (p.e. sur des fossés).

Tekniske data • Technical details • Technische Spezifikationen • Spécifications techniques

Arbejdsbredde • Working width • Arbeitsbreite • Largeur de travail	1500 mm
Rammebredde • Width of frame • Breite von Rahmen • Largeur de châssis	2100 mm
Sideforskydning • Side extension • Seitenverschiebung • Déplacement latéral	1000 mm
Olie l/min • Oil l/min • Öl l/min • Huile l/min	28 l (min)
Olieudtag • Oiltake-offs • Ölaustritt • Prise d'huile	1
Arbejdshastighed • Work speed • Arbeitstempo • Vitesse de travail	1-3 km/t • km/h • km/S • km/h
Vægt • Weight • Gewicht • Poids	110 kg
Kippfunktion • Schwenkeintichtung • Tilt • Fonction de basculage	✓
Knivbjælke • Cutter bar • Messerbalken • Barre de coupe	HK 1500



HKL Mini + HS1750



HKL Mini rammen og HS1750 hegnsaven er en stærk redskabskombination til din minilæsser. HS1750 saven kan vedligeholde kraftigere læhegn og hække, f.eks. ved boligselskaber eller golfbaner, og med minilæsseren kan du komme rundt alle steder. HKL Mini rammens hydrauliske kipfunktion gør det muligt at vende saven i vandret position, og rammen har 1 m manuelt udskud, så man får et godt udsyn fra minilæsseren til saven.



The HKL Mini frame and the HS1750 is a strong and effective combination for your mini loader. The HS1750 saw is capable of cutting branches as thick as 15 cm, which makes this tool-combination the ideal choice for dense and compact hedges, trees and bushes. The trimmer bar can be turned into horizontal position with the HKL Mini frame's tilt function, and the side extension provides you with an excellent view over the work area. This combination allows you to trim the hedge with clean cuts, even when challenged by the toughest branches.



Der HKL Mini Rahmen und die HS1750 Astsäge ist eine starke Kombination für Ihren Minilader. Mit der HS1750 Astsäge können auch kräftigere Zäune und Hecken gepflegt werden, und mit Ihrem wendigen Minilader kommen Sie immer an die zu schneidenden Zäune oder Hecken ran. Mit der hydraulischen Drehfunktion des HKL Minis können Sie die Astsäge in horizontaler Position betreiben, und mit der Seitenverschiebung sichern Sie sich eine gute Sicht zur Astsäge. Diese Maschinen sind vielseitig einsetzbar und können trotz ihrer kompakten Außenmaße kräftig zupacken.



Le bras d'attelage HKL Mini et le lamier HS1750 constituent une combinaison d'outil forte pour votre mini-chargeur. Le lamier HS1750 peut entretenir des haies ordinaires ainsi que des haies d'abri assez fortes par exemple auprès des sociétés d'habitation ou sur les terrains de golf, et avec le mini-chargeur il est possible d'entrer et de circuler partout. La fonction d'inclinaison hydraulique du bras d'attelage HKL Mini le rend possible de tourner le lamier en position horizontale; en plus, le bras d'attelage a un déplacement manuel jusqu'à 1 mètre de la machine, une fonction qui assure une bonne vue au lamier à partir du mini-chargeur.

Tekniske data • Technical details • Technische Spezifikationen • Spécifications techniques

Arbejdsbredde • Working width • Arbeitsbreite • Largeur de travail	1750 mm
Grentykkelse • Branch dia. • Astdicke • Epaisseur de branches	150 mm
Arbejdshastighed • Work speed • Arbeitstempo • Vitesse de travail	3-5 km/h
Rammebredde • Width of frame • Rahmenbreite • Largeur de chassis	2100 mm
Sideforskydning • Side extension • Seitenverschiebung • Déplacement latéral	1000 mm
Olie l/min • Oil l/min • Öl l/min • Huile l/min	50 l (max)
Olietryk • Oil pressure • Öldruck • Pression d'huile	150 bar (max)
Klinger • Blades • Klingen • Lames	3 á Ø600 mm
Vægt • Weight • Gewicht • Poids	200 kg

HKL-Standard / HKL-Ex + HK 2000-5 / HK 2000-9



HKL-Standard og -Ex rammerne kan også kombineres med vores knivbjælker, HK 2000-5 eller HK 2000-9. Både rammen og knivbjælken er hurtig at montere på din frontlæsser eller læssermaskine, hvilket gør den til et godt valg til fx landbrug, hvor man ønsker at vedligeholde læhegn langs markerne selv.



HKL-Standard and -Ex frames for loaders can also be combined with our trimmers HK 2000-5 or HK 2000-9. It is very easy to mount the HKL frame and the trimmer bar to your front loader or excavator, making it an ideal choice for farmers who want to maintain the wind breaks and hedges along their fields themselves.



Die HKL-Standard und -Ex Rahmen können auch mit unseren Messerbalken, HK 2000-5 oder HK 2000-9, kombiniert werden. Sowohl Rahmen als auch Messerbalken sind schnell auf dem Frontlader oder dem Auflader montiert und sind dadurch eine gute Wahl beispielsweise für Landwirte, die Windschutzhecken längs der Felder selber zu pflegen wünschen.



Les châssis HKL-Standard et -Ex peuvent être combinés avec nos barres de coupe HK 2000-5 ou HK 2000-9. Le châssis et la barre de coupe sont vite montés sur votre chargeuse frontale ou chargeur. Ils sont le bon choix pour l'agriculteur qui souhaite entretenir lui-même les haies d'abri et les clôtures au long des champs.



Tekniske data • Technical details • Technische Spezifikationen • Spécifications techniques

Arbejdsbredde • Working width • Arbeitsbreite • Largeur de travail	2000-3000 mm
Grentykkelse • Branch dia. • Astdicke • Epaisseur de branches	50 mm (max)
Olie l/min • Oil l/min • Öl l/min • Huile l/min	30-35 l (min)
Olietryk • Oil pressure • Öldruck • Pression d'huile	190 bar
Olieudtag • Oiltake-offs • Ölaustritt • Prise d'huile	2-3
Arbejdshastighed • Work speed • Arbeitstempo • Vitesse de travail	1-4 km/t • km/h • km/S • km/h
Antal knive • Knives • Klingen • Lames	14 / 27
Beslag • Fittings • Beschläge • Garnitures	Alle • All • Alle • Toutes
Vægt • Weight • Gewicht • Poids	200-240 kg



HKL-Standard /-Ex + HS 1750 Sav • Saw • Säge • Lamier



HKL-Standard og -Ex rammerne kan også kombineres med vores grensave, fx HS 1750 eller HS 2300 (se venligst næste side).



HKL-Standard and -Ex frames can also be combined with our circular saws, HS 1750 or HS 2300 (please see next page).



HKL-Standard und -Ex Rahmen können auch mit unseren Sägen, beispielsweise der HS 1750 oder HS 2300, kombiniert werden (Siehe nächste Seite).



Les châssis HKL-Standard et -Ex peuvent aussi être combinés avec nos lamiers p.e. HS 1750 ou HS 2300 (voir la page suivante).



Tekniske data • Technical details • Technische Spezifikationen • Spécifications techniques

Arbejdsbredde • Working width • Arbeitsbreite • Largeur de travail	1750 mm
Grentykkelse • Branch dia. • Astdicke • Epaisseur de branches	150 mm (max)
Olie l/min • Oil l/min • Öl l/min • Huile l/min	50 l (max)
Olietryk • Oil pressure • Öldruck • Pression d'huile	190 bar
Olieudtag • Oiltake-offs • Ölaustritt • Prise d'huile	2-3
Arbejdshastighed • Work speed • Arbeitstempo • Vitesse de travail	3-5 km/t • km/h • km/S • km/h
Antal klinger • Blades • Klingen • Lames	3 à Ø600
Beslag • Fittings • Beschläge • Garnitures	Alle • All • Alle • Toutes
Vægt • Weight • Gewicht • Poids	210 kg

HKL-Standard / HKL-Ex + HS 2300 Sav • Saw • Säge • Lamier



Her ses en frontlæsserramme HKL-Ex monteret med en HS 2300 grensav. Hvis det ønskes, kan den udstyres med magnetventil, så du kun behøver et dobbeltvirkende olieudtag.



Here is an example of a HKL frame in combination with a saw, model HS 2300. As extra equipment we can fit the frame with a magnet valve, so you'll only need one double acting oil take-off.



Hier sehen Sie einen Frontladerrahmen HKL-Ex, kombiniert mit einer HS 2300 Astsäge. Auf Wunsch kann er mit einem Magnetventil ausgestattet werden, sodass Sie bloß einen doppeltwirkenden Ölaustritt benötigen.



L'illustration montre un châssis HKL-Ex d'une chargeuse frontale monté avec un lamier HS2300. Une électrovanne peut être montée (en option). Vous avez ainsi seulement besoin d'une prise d'huile à double action.



*Rene snitflader.
Clean cuts.
Saubere Schnittflächen.
Bonnes coupes.*

Tekniske data • Technical details • Technische Spezifikationen • Spécifications techniques

Arbejdsbredde • Working width • Arbeitsbreite • Largeur de travail	2300 mm
Grenthykkelse • Branch dia. • Astdicke • Epaisseur de branches	250 mm (max)
Olie l/min • Oil l/min • Öl l/min • Huile l/min	60 l (min)
Olietryk • Oil pressure • Öldruck • Pression d'huile	190 bar
Olieudtag • Oiltake-offs • Ölaustritt • Prise d'huile	1-3
Arbejdshastighed • Work speed • Arbeitstempo • Vitesse de travail	0-8 km/t • km/h • km/S • km/h
Klinger • Blades • Blätter • Lames	3 à 800 mm
Beslag • Fittings • Beschläge • Garnitures	Alle • All • Alle • Toutes
Vægt • Weight • Gewicht • Poids	320 kg



HKL Fox + HS 2300 Sav • Saw • Säge • Lamier



Her ses en frontlæsserramme HKL-Fox monteret med en HS 2300 grensav. Hvis det ønskes, kan den udstyres med magnetventil, så du kun behøver et dobbeltvirkende olieudtag.



Here is an example of a HKL-Fox frame in combination with a saw, model HS 2300. As extra equipment we can fit the frame with a magnet valve, so you'll only need one double acting oil take-off.



Hier sehen Sie einen Frontladerrahmen HKL-Fox, kombiniert mit einer HS 2300 Astsäge. Auf Wunsch kann er mit einem Magnetventil ausgestattet werden, sodass Sie bloß einen doppeltwirkenden Ölaustritt benötigen.



L'illustration montre un châssis HKL-Fox d'une chargeuse frontale monté avec un lamier HS2300. Une électrovanne peut être montée (en option). Vous avez ainsi seulement besoin d'une prise d'huile à double action.



*Rene snitflader.
Clean cuts.
Saubere Schnittflächen.
Bonnes coupes.*

Tekniske data • Technical details • Technische Spezifikationen • Spécifications techniques

Arbejdsbredde • Working width • Arbeitsbreite • Largeur de travail	2300 mm
Grentykkelse • Branch dia. • Astdicke • Epaisseur de branches	250 mm (max)
Olie l/min • Oil l/min • Öl l/min • Huile l/min	60 l (min)
Olietryk • Oil pressure • Öldruck • Pression d'huile	190 bar
Olieudtag • Oiltake-offs • Ölaustritt • Prise d'huile	1-3
Arbejdshastighed • Work speed • Arbeitstempo • Vitesse de travail	0-8 km/t • km/h • km/S • km/h
Klinger • Blades • Blätter • Lames	3 à 800 mm
Beslag • Fittings • Beschläge • Garnitures	Alle • All • Alle • Toutes
Vægt • Weight • Gewicht • Poids	450 kg